

# BULLXPRESS



Chambre de commerce  
et d'industrie  
de Rouyn-Noranda

**ccirn**  
membre fcca



Vol. 19, NO 4, mai 2011

## Mot de votre président

### Des investissements miniers stupéfiants

Je suis fier de voir que des chefs de file du secteur minier encouragent le développement régional, ils sont aussi importants pour les bâtisseurs de mines et les fournisseurs d'équipements que pour les commerces locaux. Grâce à ces dépenses, ce sera la première fois dans l'histoire du Québec qu'une région franchira le milliard de dollars en investissements miniers!

En effet, selon l'Institut de la statistique du Québec, en 2011, on prévoit des investissements miniers de 2,5 milliards \$ en province, dont 1,12 milliard ici en Abitibi-Témiscamingue. Agnico-Eagle, Osisko et Iamgold dépenseront à eux seuls plus de 45 % du montant total.

### Et des projets à venir!

Il y a quelques jours, nous avons eu la chance de recevoir deux conférenciers du milieu minier, soit MM. Guy Bourassa de Exploration Nemaska et Éric Tremblay, d'Iamgold. Ceux-ci sont venus nous entretenir de leur projet respectif.

M. Bourassa nous a confirmé que Rouyn-Noranda était un sérieux candidat pour l'installation d'une usine servant à traiter du concentré de lithium qui proviendrait du gisement Whabouchi. L'usine créerait une centaine d'emplois. Pour sa part, M. Éric Tremblay, accompagné de 22 représentants d'Iamgold, nous a fait une mise à jour du projet Westwood, dont l'ampleur a surpris plus d'un participant au dîner. L'annonce selon laquelle la vie de la mine Mouska était prolongée est aussi une bonne nouvelle.

Si le projet de l'usine de traitement de lithium est à venir pour 2014, celui de Westwood s'en vient à grands pas et c'est une excellente nouvelle en soi puisqu'il apportera plusieurs retombées économiques ici-même, à Rouyn-Noranda : Iamgold fait directement affaire avec des entrepreneurs d'ici, emploie des centaines de personnes et est un citoyen corporatif exemplaire!

### La rencontre avec la vice-première ministre : satisfait à 75 %

Comme vous le savez probablement déjà, c'est accompagné du maire, Mario Provencher, de la rectrice de l'UQAT et d'une délégation de bâtisseurs de mines que j'ai rencontré la ministre Nathalie Normandeau, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, pour discuter, entre autres, du Plan Nord (dont elle a la responsabilité) de la problématique de main-d'œuvre en construction et de l'importance de ne pas compétitionner l'entreprise privée avec des subventions à l'aéroport de Val-d'Or pour des services déjà offerts depuis plus de 20 ans par Propair Inc. (suite au verso)



M. Jean-Claude Loranger  
Président

*Mois de l'arbre  
...et des forêts!*

C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises et leurs actionnaires.



Pour en savoir plus, composez le 819.762.0966.

## → Suite du mot du président

### La rencontre avec la vice-première ministre (suite)

Nous l'avons aussi sensibilisé à l'importance qu'ont le ComaxAT et le ComaxNORD sur les retombées économiques des projets de la Baie-James, en lui suggérant de mettre en place des mécanismes de collaboration s'inspirant de ces deux organismes afin d'optimiser les retombées aux régions limitrophes. La vice-première ministre a été réceptive et elle a pris plusieurs notes durant la rencontre, car nous avons eu l'occasion de lui démontrer l'expertise de notre région dans le secteur minier, hydroélectrique et des travaux dans le Grand Nord québécois.

Cependant, nous avons réussi à faire admettre l'UQAT, qui sera intégrée au groupe de chercheurs, à la Table de recherche en développement nordique, mais aucun autre intervenant de la région et c'est décevant. Outre cette concession, Madame Normandeau nous a aussi confirmé une subvention accordée à notre aéroport, sur dépôt d'un projet de développement.

Finalement, cela aura valu la peine que je *déchire ma chemise...* J'ai réussi à récupérer mes manches, que je continuerai à retoucher pour d'autres dossiers!

### L'Indice relatif de bonheur

Selon l'Indice de bonheur (IRB), un sondage réalisé dans internet, la ville de Rouyn-Noranda se situe au 6<sup>e</sup> rang du troisième palmarès cumulé de l'Indice relatif de bonheur (IRB). C'est une excellente nouvelle en ce qui a trait à l'économie locale puisque cela signifie le retour des jeunes et l'entrepreneuriat qui se développe d'avantage.

De plus, selon MoneySense, Rouyn-Noranda se situe en première place des villes offrant la meilleure qualité de vie de toute l'Abitibi-Témiscamingue et au 92<sup>e</sup> rang sur 180 villes à l'échelle du pays!

Il faut reconnaître que la Ville, tant la Fonction publique que les élus, a une grande part de responsabilité quant à cette performance. En effet, ses investissements dans les infrastructures et son soutien aux organisations socioculturelles et sportives, sans oublier Ville en santé, sont indéniablement liés à cette qualité de vie reconnue par plusieurs nouveaux arrivants et visiteurs.

### La voie de contournement

Je me réjouis que plus rien n'entrave le Ministère des Transports du Québec (MTQ) qui (enfin!) peut aller de l'avant dans la réalisation de la future voie de contournement. De plus, tel que la CCIRN a recommandé et appuyé après le rapport du BAPE, le MTQ devra aménager une intersection avec la rue Perreault, ce qui permettra un accès à la Ville et ajoutera à la dimension « sécurité routière ».

### Voir plus loin que demain!

Le 15 avril dernier, la Chambre a lancé la 32<sup>e</sup> édition de son concours Extra sous le thème « Voir plus loin que demain ». Ce thème signifie que chaque entrepreneur se doit d'être visionnaire et comme je l'ai mentionné lors de ce lancement, nous connaissons en ce moment un boom économique qui est lié directement au développement minier. Aussi, il faut prendre le temps de préparer la décroissance qui viendra, car nous savons par expérience que ce secteur économique est cyclique.

Avec la passion dont font preuve nos entrepreneurs et la qualité de leurs entreprises, je les invite donc à remplir un dossier de candidature d'ici le 1<sup>er</sup> juin 2011 pour la première sélection.

## → Formations à venir

### Le temps et mes émotions

« Savoir dire OUI et apprendre à dire NON »

Formation avec **M. Michel Chrétien**, M.A. Ps., CRHA, Psychologue industriel et clinique

**Vendredi 13 mai 2011**, 8 h 30 à 11 h 30  
Motel Alpin



Cet événement est rendu possible grâce à :



## → Activités à venir

**Dîner-conférence avec M. Serge Simard**  
Ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune et Ministre responsable des Mines

Venez assister à la conférence du ministre Serge Simard au sujet de la nouvelle loi sur les mines.

**Vendredi 20 mai 2011**, 11 h 45  
Centre de congrès



**Dîner-conférence avec l'Association Forestière de l'Abitibi-Témiscamingue (AFAT)**



Venez assister à la conférence de MM. Samir Boumerzoug, Michel Théberge et Guy Leclerc à propos des matériaux de construction en bois de la région.

**Mercredi 25 mai 2011**, 11 h 45  
Centre de congrès

Cet événement est rendu possible grâce à :



**Dîner-conférence M. François Legault**

Venez assister à la conférence de M. François Legault, co-fondateur de la Coalition pour l'avenir du Québec.

**Vendredi 27 mai 2011**, 11 h 45  
Centre de congrès



## → Important : réservation

Il est important lorsque vous réservez pour nos activités, vous ne tardiez pas. La raison : nous devons confirmer à l'hôtelier le nombre de participants (places assises et repas) plusieurs jours avant l'activité.

Dernièrement, nous nous sommes vus forcés de refuser des inscriptions (activité à guichet fermé) dû aux réservations nombreuses effectuées seulement 2 jours avant une activité.

Dans le but de nous permettre d'offrir des activités accessibles à un plus grand nombre de participants et maximiser votre réseautage, il s'avère donc particulièrement important de réserver tôt.

## Concours Extra 2011

### Un nouveau trophée!

Prenez note qu'une nouvelle discipline s'est ajoutée à la liste auxquelles les participants du concours Extra peuvent soumettre un dossier de candidature. Il s'agit du **Prix de la relève entrepreneuriale**, discipline qui s'adresse à une personne (homme ou femme) qui, après 2006, a acquis une entreprise existante et qui se démarque par son entrepreneuriat, une vision d'affaires dynamique et une saine gestion. L'Extra sera décerné à l'acquéreur principal de l'entreprise ou, s'il y a lieu, au groupe d'actionnaires.



### Vos dossiers de candidature!

Les dossiers de candidature pour le concours Extra sont maintenant disponibles au [www.concoursextra.qc.ca](http://www.concoursextra.qc.ca), ne tardez pas à vous les procurer! Envoyez-nous votre dossier de candidature d'ici le 1<sup>er</sup> juin 2011 pour la première sélection ou avant le 19 août 2011 pour la 2<sup>e</sup> et dernière sélection du concours Extra.

De plus, n'oubliez pas d'aller visiter le site du concours afin d'y visionner la nouvelle publicité réalisée par les Productions Balbuzard ainsi que les caricatures de nos parrains!

## Nos activités d'avril

**14 avril** - C'est dans une salle comble, devant plus d'une centaine de personnes que le **Dr Ted Moses** et **M. Pierre Ouellet** ont tenu une conférence à propos du **Secrétariat aux alliances économiques Nation Crie / Abitibi-Témiscamingue**.

**15 avril** - C'est plus d'une centaine de personnes qui ont assisté au **lancement du concours Extra 2011** et à la conférence de M. Guy Bourassa, président, chef de la direction et secrétaire d'**Exploration Nemaska**.

**19 avril** - Plus d'une trentaine de personnes ont assisté à une **formation donnée par Mme Muriel Drolet**, CRHA, portant sur la gestion des employés difficiles.

**21 avril** - Une fois de plus devant une salle comble d'une centaine de personnes, **M. Éric Tremblay**, directeur du projet Westwood d'**Iamgold**, est venu faire une mise jour du projet.

Le soir même, la communauté de gens d'affaires de Rouyn-Noranda s'est réunie au Bar Le Groove pour un autre **5 h à 7 h « Mixer les générations »**.

**29 avril** - C'est plus de 120 de personnes qui se sont réunies au Petit Théâtre pour entendre les invités témoigner de leur démarche d'entreprise lors du **Tout le monde en parle... des PME de Rouyn-Noranda**. Les invités : M. Serge Gauthier et Mme Marie-Déelle Séguin-Carrier de Groupe Conseil Trame; M. Jean-Philippe Perrier d'Horizon Thai; M. François Gélinas de Géliko et M. Pierre-Antoine St-Amour de BioJoule.

## Des nouvelles de vous

• Le Conseil et la permanence de la CCIRN offrent ses condoléances à Monsieur Mike Muravsky et à toute sa famille pour le décès de Madame Nicole Richard Muravsky.

• Bravo à Stavibel qui a remporté le prix Le Professionnel au Gala Élite 2011 d'Amos-Région et le prix Développement des marchés au Gala de l'entreprise 2011 de Val d'Or.

• Félicitations à Groupe conseil Trame qui a remporté le prix Service à la clientèle – Entreprise de service au Gala de l'entreprise 2011 de Val d'Or.

• Prévention incendie déménage ses pénates au 764, boulevard de l'Université à Rouyn-Noranda.

• Le seul abattoir de proximité en région, la Boucherie Donald Gélinas, d'Évain, s'est vu octroyer une subvention de 125 000 \$ du gouvernement afin de mettre à jour ses installations.

• Manseau et Perron s'implique financièrement dans la campagne de levée de fonds de la Fondation du Cégep avec un don de 15 000 \$.

• Mines Aurizon ltée a investi plus de 450 000 \$ dans la campagne de levée de fonds de la Fondation du Cégep.

• C'est avec admiration que la Chambre souligne l'implication de M. Lorrain Barrette à la présidence du conseil d'administration de la Caisse Desjardins de Rouyn-Noranda, fonction qu'il vient de quitter après 35 ans.

• Félicitations à Mme Jocelyne Trudel, directrice finance chez Sobey's division ADL, pour sa récente nomination à la présidence du conseil d'administration de la Caisse Desjardins de Rouyn-Noranda.

## Vos bons coups...

### Faites nous connaître vos bons coups

Vous avez une bonne nouvelle au sujet d'une personne gravitant en affaires près de vous ou de votre entreprise? Vous êtes particulièrement fiers d'une de vos réalisations?

### Le Bullxpress est là pour vous!

Faites-nous part de vos informations et nous en aviserons la communauté d'affaires selon l'espace disponible dans le bulletin.

Envoyez un court texte et une photo (si possible) par courrier électronique à la Chambre de commerce et d'industrie à l'adresse suivante : [francis.bisson@ccirn.qc.ca](mailto:francis.bisson@ccirn.qc.ca)



## → Autres organisations

### Souper de homards 2011

La Fondation du Cégep présente la deuxième édition de son souper de homards le vendredi, 27 mai, à 17 h 30, à la Salle aux usages multiples (Rouyn-Noranda).

Vous êtes invités à réserver dès maintenant auprès de M. Claude Arcand ([claudarcand@cegepat.qc.ca](mailto:claudarcand@cegepat.qc.ca)). Le coût du billet demeure à 100 \$ et une partie de la somme est déductible d'impôt.

### Le Relais pour la vie de la Société canadienne du cancer

Le 17 juin 2011, de 19 h à 7 h, à la Place Edmond-Horne à Rouyn-Noranda, c'est dans une atmosphère de grande fête amicale que le comité organisateur du Relais pour la vie 2011 vous invite à venir passer une nuit inoubliable afin d'amasser des fonds pour lutter contre le cancer.

### Merci 100 000 fois !

Il y a un peu plus d'un mois, plus précisément le 22 mars dernier, le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles conviait tout le monde au lancement de la websérie Toutes nos origines enrichissent le Québec, que l'on peut visionner au [toutesnosorigines.gouv.qc.ca](http://toutesnosorigines.gouv.qc.ca). Immigration-Québec était loin de se douter qu'à peine un mois plus tard le site franchirait le cap des 100 000 visiteurs.

### Hausse du salaire minimum le 1<sup>er</sup> mai prochain

Le 1<sup>er</sup> mai, le taux du salaire minimum était porté à 9,65 \$ l'heure et celui des salariés au pourboire à 8,35 \$ l'heure.

### Un nouveau site Internet pour la Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue!

La Conférence régionale bénéficie désormais d'un tout nouveau site Web ([www.conferenceregionale.ca](http://www.conferenceregionale.ca)). La refonte est signée **Kiwi Création**. La nouvelle mouture est toute simple, bien que très dynamique. Cette nouvelle plate-forme facilite la navigation, ce qui permet de trouver rapidement différentes informations. Allez y jeter un coup d'oeil : [www.conferenceregionale.ca](http://www.conferenceregionale.ca)

### AGA de la conférence régionale des élus

Les Assises annuelles de la Conférence régionale se tiendront le 10 juin 2011. L'activité devrait avoir lieu en Abitibi-Ouest. Le bilan de la présente planification stratégique régionale de développement y sera présenté. Les enjeux et la démarche visant le prochain plan seront abordés. C'est donc un rendez-vous auquel nous vous convions dès à présent.

### Forum Jeunesse 2011

Le Forum jeunesse de l'Abitibi-Témiscamingue tiendra cette année son activité annuelle au Centre de plein air du lac Flavrian. Une belle programmation vous attend! La date limite d'inscription est fixée au 18 mai 2011.

Pour de plus amples détails, rendez-vous au [www.forumjeunesse2011.com](http://www.forumjeunesse2011.com)

## → Besoin de statistiques?

### L'Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue est là

Vous avez des questions sur les grandes tendances en agriculture, communications, culture, démographie, développement social, logement, économie, entrepreneuriat, la forêt, l'immigration, la jeunesse, les mines, le tourisme et bien plus encore...?

Visitez le site Internet de l'Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue pour avoir un éventail de statistiques sur la région.

Tapez le [www.observatoireat.qc.ca/statistiques](http://www.observatoireat.qc.ca/statistiques)

### Emploi

Québec  
Abitibi-  
Témiscamingue



Le Centre local d'emploi de Rouyn-Noranda tient à souligner l'implication de l'entreprise Le St-Honoré

pour la réussite du Programme d'apprentissage en milieu de travail qui a permis à 3 participantes d'acquérir une formation en milieu de travail et recevoir un certificat confirmant leurs compétences dans le métier de boulangère, de pâtissière et de cuisinière d'établissement. La remise des certificats a eu lieu le 7 avril 2011 au restaurant le St-honoré.

L'entreprise Le St-Honoré est fière de féliciter ses employés pour la réussite du programme d'apprentissage en milieu de travail (PAMT).



De gauche à droite :

Madame Gisèle Lafrenière, boulangère, Monsieur Philippe Maschinot, compagnon et propriétaire de l'entreprise, et Nancy Ouimet, cuisinière d'établissement.

Absente de la photo : Geneviève Chouinard

## → Remerciements

### Merci à Construction Normand Martel

La Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda remercie Construction Normand Martel pour avoir démantelé et entreposé son abri hivernal.

CONSTRUCTION  
**N. MARTEL**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL